

Cambridge International Examinations

Cambridge International General Certificate of Secondary Education

SPANISH
Paper 4 Writing
MARK SCHEME
Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2017 series for most Cambridge IGCSE[®], Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

® IGCSE is a registered trademark.

This syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

CAMBRIDGE

International Examinations

[Turn over

© UCLES 2017

1 General Marking Principles

1.1 Crossing out:

- (a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
- **(b)** If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.

1.2 For Questions 2 and 3, if the candidate has written an answer in the space provided for that purpose, you should ignore anything written anywhere else, unless:

- (a) there is an indication from the candidate that other material should be considered.
- **(b)** the candidate has continued their answer outside the space provided.
- (c) there is no answer in the space provided.

1.3 Annotation used in the Mark Scheme:

- (a) tc = 'tout court' and means that on its own the material is not sufficient to score the mark.
- (b) BOD = benefit of the doubt and is used to indicate that the Examiner has considered the answer/that part of the answer and judged it to be more correct than incorrect: the benefit of the doubt is given to the candidate and the mark is awarded.

© UCLES 2017 Page 2 of 30

1.4 No response and '0' marks

There is a NR (No Response) option in **RM Assessor**.

Award NR (No Response):

If there is nothing written at all in the answer space or

If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or

If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

f there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

1.5 Optional questions: You must mark all questions attempted by the candidate. Where a question has not been attempted then NR must be entered. (For Question 3 only, after marking the question(s) the candidate has answered, NR is populated automatically when you click on 'Complete'.) Where the candidate attempts more than one of the alternatives in Question 3, RM Assessor will automatically only aggregate the candidate's best result.

© UCLES 2017 Page 3 of 30

Question 1

Candidates are required to list 8 items in Spanish. Read all of the items that the candidate has listed and award marks as follows:

- (i) Select the most correct items up to a maximum of 5. Award 1 mark for each correct item up to a maximum of 5. Stop ticking once 5 items have been rewarded.
- (ii) On Question 1, award marks for items wherever the candidate has written them.
- (iii) If the candidate offers more than one word per line, award a mark for each acceptable item (e.g. where a candidate has linked two words as in *cepillo de dentifrica* = 1 tick; however *cepillo y dentifrica* (candidate intends this as two items) = 2 ticks).
- (iv) The pictures provided on the question paper are only suggestions.
- (v) Mark for communication. Tolerate inaccuracies, provided the message is clear. Ignore any definite / indefinite article, possessive adjective, etc. Ignore any verbs.
- (vi) If spelling is questionable, start by referring to the detailed mark scheme. Refer to the bullet points below if no decision on the spelling you have encountered is recorded there.
 - 'If in doubt, sound it out': if you read what the candidate has written, does it sound like the correct answer?
 - Look-alike test: does what the candidate has written look like the correct answer, e.g. one letter missing but no other word created.
 - If the first part of the word is correct, small errors in what comes next are less likely to impede communication (unless they suggest another meaning).
 - Where letters are transposed, the word is likely to communicate (unless another word has been created).
- (vii) Once marking proper starts, if there are five clearly acceptable items, award marks wherever these are in the list. This approach may allow questionable versions to be ignored.
- (viii) Refuse all nouns which are repeated and which do not have a separate meaning: pantalones, pantalones cortos: award one mark to each item pantalones pequeños, pantalones azules: award one mark for the first pantalones
- (ix) Reject misspelt words which suggest a word with a quite different meaning. Where nouns are usually plural, accept the singular and vice versa.

© UCLES 2017 Page 4 of 30

Cambridge IGCSE – Mark Scheme PUBLISHED

Question		Answ	/er		Marks	
1	Una vida sana. Haz una lista en español de 8	na vida sana. Haz una lista en español de 8 cosas para una vida sana.				
		ACCEPT	REJECT			
	agua					
	atletismo					
	bicicleta					
	ensalada	insalada	salada			
	fútbol					
	gimnasia	gimnasio				
	manzana					
	pescado	pesca				
	raqueta de tenis					
	correr		corriendo			
	polideportivo					
		tennis				
				Total for Question 1: 5 m	narks	

Question	Answer	Marks
----------	--------	-------

Question 2

Candidates are required to answer the question. Read the whole answer and award marks as follows:

Communication: award a mark out of 10, according to the instructions in 2.1.

Language: award a mark out of 5, according to the instructions in 2.2.

Cambridge IGCSE – Mark Scheme **PUBLISHED** May/June 2017 0530/43

Question	Answer	Marks		
2	Mi vida diaria			
	2.1: Award a mark out of 10 for Communication			
	(i) Place the appropriate 'numbered' tick as close as possible to each relevant communication point in the body of the answer.			
	 (ii) Award ticks flexibly across the tasks for each piece of relevant information conveyed, up to a maximum of 10. HOWEVER, each of the tasks must be covered to get the 10 communication marks: If 1 of the tasks is missing, the maximum communication mark is 9. If 2 of the tasks are missing, the maximum communication mark is 8 (and so on). 			
	(iii) Add up the ticks to give a mark out of 10 for Communication.			
	(iv) For COMMUNICATION Look for a verb (finite or infinitive) before awarding a mark. Lists without a verb will not score. See Appendix II for rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning. For language other than verbs, use 'rules' in Question 1: look alike, sound alike, etc. Misplaced adjectives, negatives and adverbs will not usually compromise communication.			
	(v) <u>LISTS</u> = a maximum of 3 marks for communication: lists of 1–3 items = 1 mark; lists of 4 items = 2 marks; lists of 5–6 items = 3 marks Ella es alta y delgada y grande y nerviosa. (1 verb, therefore treat as list of 4 items: place one tick over 'grande' (third item in list) and another tick over 'nerviosa' (fourth item in list)) Ella es alta. Es delgada. Tiene el pelo moreno. (3 verbs therefore each piece of information can score a separate communication mark)			
	(vi) Only reward each piece of information once, e.g. es fantástica cannot score both as description and reason for liking; es fantástica y sus clases son fantásticas can both be rewarded as fantástica(s) describes different nouns; ella me ayuda a hacer mis deberes and me ayuda todos los días can both be rewarded as they each contain a different extra detail (a hacer mis deberes and todos los días).			
	(vii) Do not penalise factual errors.			
	(viii) What the candidate writes may not follow the order of the tasks on the question paper – this is fine.			

© UCLES 2017 Page 6 of 30

0530/43 Cambridge IGCSE – Mark Scheme

Question		Answer	Marks
	Tick	Accept	
	√ 1	¿Qué haces por la mañana antes de ir al colegio? REWARD: any statement relating to what the candidate does before going to school	
	√2	¿Qué vas a hacer esta tarde después de volver a casa? REWARD: any statement relating to what the candidate is going to do this afternoon when s/he gets home Note: A future reference must be evident	
	√3	¿Qué día de la semana prefieres? ¿Por qué? Task : REWARD: any statement relating to which day of the week the candidate prefers Task : REWARD: any reason why, even if it is not clear which day the candidate prefers	
	√4	¿Cómo pasas los fines de semana? REWARD: any statement relating to how the candidate spends the weekend	

May/June 2017

© UCLES 2017 Page 7 of 30

0530/43

Cambridge IGCSE – Mark Scheme **PUBLISHED** May/June 2017

Question	Answer					
	2.2: Award a mark out of 5 for Language					
	Award a mark out of 5 for Language*, according to the Grade descriptors in the table below (see <i>Note on using mark schemes with Grade descriptors</i> (last page of mark scheme).					
	Grade descriptors for Language (Question 2)					
	Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Use of a limited range of verbs, generally successful. More accuracy than inaccuracy.					
	4	Basic vocabulary and structure. Some awareness of verb usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.				
	3	Very basic vocabulary and structure. Little awareness of verb usage (e.g. infinitives regularly used instead of finite verbs). Despite regular errors, the writing often conveys some meaning.				
	2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.				
	1	Disjointed words or short phrases, one or two of them accurate enough to be comprehensible.				
	0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.				
	*Consider	the whole answer when awarding mark for language				
		Total for Communication: 10 marks Total for Language: 5 marks Total for Question 2: 15 marks				

© UCLES 2017 Page 8 of 30

Cambridge IGCSE – Mark Scheme PUBLISHED

Question	Answer	Marks
		/

Question 3

Candidates answer 1 question from a choice of 3. Read the whole answer and award marks as follows:

Communication: award a mark out of 10, according to the instructions in 3.1.

Language: award a mark out of 10 for Verbs, according to the instructions in 3.2.

award a mark out of 10 for Other linguistic features, according to the instructions in 3.3.

For question-specific guidance, see later in this mark scheme.

3.1: Award a mark out of 10 for Communication

- (i) There are 5 relevant communication points per question, each worth a maximum of 2 marks.
- (ii) For each relevant communication point, use the appropriate numbered tick and place up to 2 of these ticks as close as possible to each relevant communication point (in the body of the answer).

2 ticks	Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.	
1 tick	Communication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete.	
0 ticks	Nothing of worth communicated.	

- (iii) Look for a verb (finite or infinitive) before awarding a mark for communication. See Appendix II for rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning.
- (iv) Add up the ticks to give a mark out of 10 for Communication.

© UCLES 2017 Page 9 of 30

Question	Answer	Marks

3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs

When awarding ticks for Verbs, please refer back to the question in order to establish which tense is appropriate for the response. **For question-specific guidance, see later in this mark scheme.**

- (i) Place a tick above the **first** occurrence of each correct verb, up to a maximum of 18 ticks (details of how to award ticks are provided below).
- (ii) Place the tick so that it does not obscure the accent / tilde.
- (iii) Convert the total number of ticks to a mark out of 8 using the Conversion table below.

Conversion table for accurate use of Verbs (Question 3)

Number of ticks	Mark
18+	8
16,17	7
14,15	6
12,13	5
10,11	4
8,9	3
6,7	2
4,5	1
0,1,2,3	0

How to award ticks for accurate use of Verbs (Question 3):

(a) Subject (noun or pronoun) + any finite verb both subject and verb must be correct for the verb to score a tick verb must be in the appropriate tense to score a tick accents on verbs must be correct in order for a tick to be awarded do not tick verbs contained in the 'letter etiquette': appropriate beginnings and endings to letters are considered for reward under Other linguistic features.

© UCLES 2017 Page 10 of 30

0530/43

Cambridge IGCSE – Mark Scheme

May/June 2017

		PUI	BLISHED	
uestion		Answer		Marks
Tick	ı	No tick	Note	
Yo soy (✓)				
He hecho (√)				
Los profesores so amables		os professores son amables no tick)	incorrect subject means tick cannot be awarded for verb	
Use of gerund				
Tick	ı	No tick	Note	
Estoy escribiendo	(✓)		Continuous forms of estar and gerund are awarded 1 tick	
Llevo (✓) dos año	s estudiando		Use of gerund other than in continuous form of verb using estar ticks	= 2
With direct and in	ndirect object p	ronouns		
Tick	N	No tick	Note	
Juan lo vio (✓)				
Reflexive/passive	e			
Tick	N	No tick	Note	
Él se levanta (√)	É	Él levantase (<i>no tick</i>)		
Ella se ha cortado	(✓)			
La puerta estaba ((✓) abierta			
Yo me lavo (✓) las	s manos Y	o me lavo (no tick) el coche	lavar should not be used reflexively in this statement	

© UCLES 2017 Page 11 of 30

Cambridge IGCSE – Mark Scheme **PUBLISHED**

May/Jui	ne 2017
---------	---------

Question Answer			Marks	
Impersonal verbs such as <i>gustar</i> , <i>quedar</i> , <i>faltar</i> etc.				
Tick	<u> </u>	No tick	Note	
Me gus	sta (✓) leer (✓)			
Me gus	sto (no tick) leer (√)			
Me que	edan (√) diez euros			
Impers	sonal se			
Tick		No tick	Note	
Se pue	ede (✓)			
Se hab	la español (√)			
Impers	sonal			
Hay (✓) patatas			
Es (√)	interesante			
With negative				
Tick		No tick	Note	
No con	nen (✓)			
Sequence of tenses				
Tick		No tick	Note	
Fui (√) la pelíc	al cine y me gustó (✓) cula	Fui (✓) al cine y me gustaría (no tick) la película	If sequence is incorrect, both verbs cannot be rewarded	

© UCLES 2017 Page 12 of 30

0530/43

Question

Cambridge IGCSE – Mark Scheme

PUBLISHED	
Answer	Marks

May/June 2017

Single auxiliary with multiple past participles

Sing		
Tick	No tick	Note
Hemos cantado (✓) y bailado (✓)		Hemos cantado = tick 1; Hemos bailado = tick 2

Verb which requires preposition

Tick	No tick	Note
Ayudo (✓) a lavar (✓) el coche		
Ayudo (✓) lavar el coche		preposition is required for lavar to be awarded a tick
Ayudo (✓) con lavar el coche		incorrect use of con means that lavar cannot receive a tick

Verb which requires personal a

Tick	No tick	Note	
Veo (√) a mi amigo	Veo (no tick) mi amigo	personal a is required for veo to be awarded a tick	

Correct verb within meaningless statement

Tick	No tick	Note
El camino es (√) largo	El camino es (no tick) inteligente	Do not reward correct verb in a meaningless statement

(b) Imperative

Tick	No tick	Note
¡Ven! (✓)		
¡Oiga! (✓)		

© UCLES 2017 Page 13 of 30

Cambridge IGCSE - Mark Scheme

	_	_	_	_
P	IJ	B	ı	ISHFD

May/June 2017

Question	Answer	Marks

(c) Interrogative

Tick	No tick	Note
¿Vienes? (✓) / Vienes. (✓)		question mark not required for mark to be awarded
(¿)Vas (✓) a venir(?) (✓)		
(¿)Cómo estás(?) (✓)		

(d) Infinitive

HIIIII III V		
Tick	No tick	Note
Quiero (✓) salir (✓)		
No quiera (no tick) salir (✓)		
Quiero (✓) salire (no tick)		
Voy a (✓) estudiar (✓)		
Empecé a (√) llorar (√)		
Empecé (no tick) llorar (√)		

(e) Participle (past or present)

Tick	No tick	Note
Terminado el programa (√)		
Siendo estudiante (✓)		

(f) Reward only the first occurrence of a verb, e.g.

Me gusta (✓) la natación. También me gusta (*no tick*) el tenis Me gusta (\checkmark) la natación. No me gusta (no tick) el tenis

However,

Yo prefiero (\checkmark) la natación y mi hermano prefiere (\checkmark) el tenis – 2 different persons of the verb

Mi hermano prefiere (✓) la natación y mi hermana prefiere (no tick) el tenis – both third person usage

Esta tarde mi amigo puede (\checkmark) jugar (\checkmark) al fútbol. En mi ciudad se puede (no tick) nadar (\checkmark) – puede is in the third person singular in both sentences, so scores the first time but not the second time

Question	Answer	Marks
----------	--------	-------

3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features

- (i) Award a mark out of 12 for Other linguistic features, according to the Grade descriptors in the table below (please see Note on using mark schemes with Grade descriptors (Appendix I)).
- (ii) Use the highlighter marking tool to highlight the first new use of any correct usage. Use the highlighter marking tool to underline a creditable attempt at a structure. This annotation is intended to help you arrive at an appropriate mark. Therefore, the kinds of things you highlight / underline will vary according to the quality of work, e.g. for a mark of 7/8 to be awarded the assumption is that 'spelling of common words, genders, adjectival agreements and basic prepositions are almost always correct' so annotation will focus on the degree of success with more complex language.
- (iii) Consider the extent to which the following are used correctly and appropriately when assessing the candidate's control of structures: Subordinate clauses, including porque and que (relative pronouns). Indirect or reported speech (dijo que, creo que). Time clauses with cuando, mientras que etc. and si (= if)

Object pronouns (me ha dicho; me lo dio) and 'strong' pronouns

Conjunctions other than y and linking words (e.g. sin embargo, por lo tanto, por eso)

Prepositions - Time, Place etc.

Negatives

Adverbs

Use of por and para

Adjectives, including possessives and demonstratives. Also comparatives and superlatives

Expressions of quantity

Appropriate use of *politesses* in the letter.

© UCLES 2017 Page 15 of 30

Cambridge IGCSE – Mark Scheme **PUBLISHED**

May/June 2017

Question Answer Marks

Grade descriptors for Other linguistic features (Question 3)

11–12	Uses a wide range of structures effectively; produces longer, fluent sentences with ease. Highly accurate at this level, though not necessarily faultless. Makes effective use of a wide range of vocabulary fully appropriate to the task.
9–10	Attempts a range of structures with a good degree of success. More complex language usually error-free^^. Uses a variety of relevant vocabulary at this level.
7–8	In control of simple structures. Varied success with more complex structures. Accuracy is fairly consistent throughout*. Errors may occur when more ambitious language is attempted. Has sufficient vocabulary to add some interest to the writing.
5–6	Attempts more than basic structures. On balance, the work is more accurate than inaccurate. Straightforward vocabulary relevant to the task.
3–4	Reliant on basic structures. Some examples of correct language. Meaning usually conveyed. Basic vocabulary.
1–2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.
0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.

^{^^}subordinate clauses, linking words, object pronouns, comparative adjectives/adverbs, strong negatives usually error free.

Total for Communication: 10 marks

Total for Verbs: 8 marks

Total for Other linguistic features: 12 marks

Total for Question 3: 30 marks

© UCLES 2017 Page 16 of 30

^{*}spelling of common words, genders, adjectival agreements and basic prepositions are almost always correct.

Cambridge IGCSE – Mark Scheme **PUBLISHED**

May/June 2017

Question		Answer		Marks
3(a)		to a Chilean friend about the upcoming holidays that s/he will spend with you vard a mark out of 10 for Communication – see generic guidance above		30
	Tick	Accept	Mark	
	√1	Explica las ventajas de visitar tu región.	2	
		For 2 communication marks allow anything sensible in an appropriate tense Expect opinions / emotions / explanations. A positive aspect is required.		
	√2	Describe lo que vais a hacer el primer día de vacaciones.	2	
		For 2 communication marks allow anything sensible in an appropriate tense Reference to the friend must be included.		
	√3	¿Qué tiempo hizo el verano pasado en tu región?	2	
		Insist on past tense for 2 communication marks		
	√4	Explica qué ropa necesita traer tu amigo / amiga.	2	
		For 2 communication marks allow anything sensible in an appropriate tense Expect advice / opinions / emotions / explanations		
	√5	¿Qué actividades hiciste con tus amigos el verano pasado?	2	
		Insist on past tense for 2 communication marks A time reference or mention of friends must be included.		

© UCLES 2017 Page 17 of 30

Cambridge IGCSE – Mark Scheme **PUBLISHED** 0530/43

Question		Answer	Mark
	3.2: Award a mark out of 8 for accurate	use of Verbs – see generic guidance above	
	Communication point	For Verbs, accept:	
	1	Present	
	2	Present / Conditional / Future	
	3	Preterite / Imperfect	
	4	Present / Conditional / Future (if used correctly in context)	
	5	Preterite / Imperfect	

May/June 2017

© UCLES 2017 Page 18 of 30

Cambridge IGCSE – Mark Scheme **PUBLISHED** 0530/43

May/June 2017

Question			Answer		Marks
3(b)	Article ab	out c	ooking		30
	3.1: Awar	<u>d a m</u>	ark out of 10 for Communication – see generic guidance above		
	Т	Γick	Accept	Mark	
	\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	/1	¿Cuándo y con quién aprendiste a cocinar?	2	
			Insist on past tense for 2 communication marks		
	\ \	/2	¿Qué platos preparaste la semana pasada?	2	
			Insist on past tense for 2 communication marks		
	\ \ \	/3	En el futuro, ¿qué comida especial vas a preparar para tu familia?	2	
			For 2 communication marks allow anything sensible in an appropriate tense		
	\ \ \	/ 4	En tu opinión, ¿por qué es útil saber cocinar?	2	
			For 2 communication marks allow anything sensible in an appropriate tense Expect opinions / emotions / explanations		
	V	/ 5	¿Qué piensas de la comida típica de tu país?	2	
			For 2 communication marks allow anything sensible in an appropriate tense Expect opinions / emotions / explanations		

© UCLES 2017 Page 19 of 30 Question

Cambridge IGCSE - Mark Scheme

3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features - see generic guidance above

	PUBLISHED	
	Answer	Marks
3.2: Award a mark out of 8 for accur	ate use of Verbs – see generic guidance above	
Communication po	int For Verbs, accept:	
1	Preterite	
2	Preterite	
3	Present / Future / Conditional (if used correctly in context)	
4	Present	
5	Present	i

May/June 2017

Page 20 of 30 © UCLES 2017

Cambridge IGCSE – Mark Scheme **PUBLISHED**

Question		Answer		Marks
3(c)		o/sola en casa. De repente, oí un golpe en la puerta" mark out of 10 for Communication – see generic guidance above		30
	Ti	ck Accept	Mark	
	v	1 Explica por qué estabas solo / sola en casa.	2	
		For 2 communication marks allow anything sensible in an appropriate tense Expect opinions / emotions / explanations		
	V	2 ¿Qué estabas haciendo cuando oíste el golpe?	2	
		Insist on past tense for 2 communication marks		
	·	¿Cómo te sentiste al oír el golpe?	2	
		For 2 communication marks allow anything sensible in an appropriate tense Expect emotions / explanations		
	V	Describe <u>todo</u> lo que pasó cuando abriste la puerta.	2	
		Insist on past tense for 2 communication marks		
	·	Describe <u>todo</u> lo que pasó cuando abriste la puerta.	2	
		Insist on past tense for 2 communication marks		

3.2: Award a mark out of 8 for accu	rate use of Verbs – see generic guidance above	
Communication point	For Verbs, accept:	
1	Preterite / Imperfect / Perfect / Present (if used correctly in context)	
2	Preterite / Imperfect / Perfect (if used correctly in context)	
3	Preterite / Imperfect / Perfect / Present (if used correctly in context)	
4	Preterite / Imperfect / Perfect / Present (if used correctly in context)	
5	Preterite / Imperfect / Perfect (if used correctly in context)	

May/June 2017

Question	Answer	Marks

Appendix I

Note on using mark schemes with Grade descriptors

It is important that you award marks positively. In order to ensure that you reward achievement rather than penalise failure or omissions, you should start at the bottom of the mark scheme and work upwards through the descriptors when awarding marks.

You should adopt a 'best fit' approach. You must select the set of descriptors provided in the mark scheme that most closely describes the quality of the work being marked. As you work upwards through the mark scheme, you will eventually arrive at a set of descriptors that fits the candidate's performance. When you reach this point, you should always then check the descriptors in the band above to confirm whether or not there is just enough evidence to award a mark in the higher band.

For example, when marking Question 3 you may find that a candidate uses a variety of relevant vocabulary but has varied success with more complex structures. In such cases, you will need to award a mark that takes into account both the strengths and weaknesses of the piece of work.

To select the most appropriate mark within each set of descriptors, use the following guidance:

If most of the descriptors fit the piece (and after you have considered the band above), award the top mark in the band. If there is just enough evidence (and you had perhaps been considering the band below), award the lowest mark in the band.

Note on irrelevant material

In the case of a deliberately evasive answer which consists entirely of irrelevant material exploited in defiance of the rubric, a score of 0 is given. This is extremely rare.

A genuine attempt to answer the question which fails due to a misunderstanding of the rubric will normally lose Communication marks but will score for Language. You should consult your Team Leader.

© UCLES 2017 Page 23 of 30

Question	Answer	Marks
----------	--------	-------

Appendix II: Communication - Rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning

Communication

an attempt at a verb is required for any communication mark to be awarded

for QUESTION 2, candidates score 1 or 0 marks for each piece of relevant information they communicate. For a sentence / phrase to be considered for the award of a mark for communication, the verb must meet or go beyond the criteria outlined in B for QUESTION 3, candidates score 2, 1 or 0 marks for communicating each task. For the criteria the verb must fulfil in order for a

sentence / phrase to be considered for the award of 1 marks for communication, see A below. For the criteria the verb must fulfil for a sentence / phrase to be considered for the award of 1 mark for communication, see B below.

where a verb fits the criteria for C, the mark for communication is 0

although some allowances are made for faulty verbs when awarding COMMUNICATION marks (see below); in order for a verb to score a LANGUAGE tick, it must be correct

'ticks' for communication are to be placed just above the end of the qualifying sentence / phrase

© UCLES 2017 Page 24 of 30

PUBLISHED		

Ques	tion	Answer	Marks	
A <u>Q</u>		APPROPRIATE IN THE MEANING IT CONVEYS AND THE TIME FRAME IS APPRO		
(i)	For 2 communication marks: accept a	a Present where a Future context is apparent		
	El año que viene voy a España = 2 for communication (but see also B (i) for further information	(voy receives a tick for verb)		
(ii)	For 2 communication marks: accept t	the use of a Future when a Conditional would be correct and vice versa		
(iii)	(iii) For 2 communication marks: accept a 'phonetic version' of the correct time frame			
	He passado las vacaciones = 2 for communication E pasado las vacaciones = 2 for communication Mi madre necessita mi ayuda = 2 for communication Nececito ir a la tienda = 2 for communication He apprendido mucho = 2 for communication Mi tía tienne un club = 2 for communication He organisado una fiesta = 2 for communication Boy a ir al centro = 2 for communication	cation tion	idering	
(iv)	For 2 communication marks: accept to be grammatically correct or appropriate	the use of any past tense when a past is required, even when a different past tense	e would	
	Allow Perfect, Imperfect, Pluperfect or Preterite. Ignore inconsistency in the use the Imperfect and Preterite if it occurs.	e of		

© UCLES 2017 Page 25 of 30

Quest	tion	Answer	Marks
(v)	Errors of accent: award 2 communication marks (eg estuve alli = 2, tambien fue = 2, es fantastico = 2), except in the following cases		
	For 2 communication marks, insist on the accent on verbs which require it	Yo comi = 1 for communication (as an attempted preterite tense) Esperabamos = 1 for communication (as an attempted imperfect tense)	
	For 2 communication marks, tolerate a grav accent for an acute accent	e Yo comi = 2 for communication	
(vi)	In complex sentences, reward communication based on the verb in the subordinate clause and reward according to the normal rules (it is the information in the subordinate clause which fulfils the task)		
	Mi amigo dijo que tenía dolor de cabeza = 2 for communication (in addition both verbs car receive a tick) Mi amigo dice (wrong tense) que tenía dolor de cabeza = 2 for communication (in addition second verb can receive a tick)	Mi amigo dijo que él dolor de cabeza = 0 for communication (no verb in subordi clause) (first verb can receive a tick)	
	Creía que estaba enfermo = 2 for communicataion (in addition both verbs receive a tick)	However: Creía que llueve = 1 for communication (see B (vii)) Creía que tenía enfermo = 0 for communication (see B (vii)) (In addition, in both cases, first verb can receive a tick)	
(vii)	Use of a verb in the indicative where a subjunctive would be expected: award 2 communication marks		
	No creo que haya muchas personas allí = 2 for communication (plus both verbs receive a tick) No creo que hay muchas personas allí = 2 fo communication (plus first verb receives a tick	r	

© UCLES 2017 Page 26 of 30

	Question	Answer	Marks
- 1			

B QUESTIONS 2 AND 3: Where THE VERB IS APPROPRIATE IN THE MEANING IT CONVEYS but is flawed in the following ways, the message is partially conveyed, and 1 communication mark will be awarded.

(i)	The candidate has produced a correct spelling of an <u>inappropriate</u> form / part / tense of an <u>appropriate</u> verb: award 1 communication mark	
	He vender el libro = 1 for communication La gente están contenta = 1 for communication Yo trabaje durante las vacaciones = 1 for communication Yo voy pasaré = 1 for communication	No ticks are scored for these verbs
	Task: what do you want to eat for lunch? Candidate writes: Quiero comeré la fruta = 1 for communication	Quiero = tick for verb
	Task: what will you do next year? Candidate writes: El año pasado voy a España = 1 for communication El año pasado voy a viajar en España = 1 for communication El año que viene yo iba a España = 1 for communication El año que viene me gusto jugar al tenis = 1 for communication	voy a verb is not rewarded as there is no future context (e.g. <i>El año que viene</i>) and there is discordance / confusion between the verb and the time indicator that the candidate has used voy a viajar scores 2 ticks for verbs (voy a, viajar) as the task requires a future and, despite the use of pasado, there is no doubt about the tense of the verb and the tense of the verb agrees with the tense that is required iba verb does not receive a tick me gusto verb does not receive a tick
	El año que viene yo vaya al centro = 1 for communication (ir is an appropriate verb, vaya is a form of the verb ir (subjunctive))	El año que viene yo vaye al centro = 0 for communication (vaye is not any part of the verb ir)

© UCLES 2017 Page 27 of 30

0530/43 Cambridge IGCSE – Mark Scheme May/June 2017 PUBLISHED

Questi	ion	Answer	Marks	
(ii)	The candidate has produced a <u>phonetic</u> spelling of an <u>inappropriate</u> form / part / tense of an <u>appropriate</u> verb: award 1 communication mark			
	Task: what did you enjoy doing on holiday? Candidate writes: Me gustta el tenis = 1 for communication (phonetic version of the incorrect tense (me gusta) of an appropriate verb)	Me gutsa (el tenis) (gutsa is not any form / part / tense (nor a phonetic version th of the verb gustar)	ereof)	
	Task: what happened at school today? Candidate writes: Apprendo mucho = 1 for communication (phonetic version of an incorrect part / tense (aprendo) of an appropriate verb)	Apriendo mucho = 0 for communication (apriendo is not any form / part / tense (r phonetic version thereof) of the verb aprender)	nor a	
(iii)	Use of ser when estar would be correct and vice versa: award 1 communication mark			
	Soy en acuerdo con el proyecto = 1 Soy esperando tu carta = 1 Era con su hijo = 1 Mis hermanas son en la casa = 1 Estaba una experiencia maravillosa = 1 Estoy un buen estudiante = 1 Tu carta está interesante = 1 Estará una buena idea = 1			

© UCLES 2017 Page 28 of 30

Quest	tion	Answer	Marks
(iv)	Mis-use of haber, hacer, tener and ser/estar in idiomatic phrases/simple descriptions: award 1 communication mark		
	Era / Estaba miedo = 1	(no tick for verb)	
	Era / Estaba sed = 1	(no tick for verb)	
	Era / Estaba hambre = 1	(no tick for verb)	
	Era / Estaba cinco años = 1	(no tick for verb)	
	Estaba muy frío en mi casa = 1	(no tick for verb)	
	¿Está playas cerca de tu ciudad? = 1	(no tick for verb)	
		However:	
		Ella es el pelo negro = 0	
		Tenía cansado = 0	
I		Tenía enfermo = 0	
(v)	Accept for 1 mark Miré un accidente for Vi un accidente	Refuse Tenía un tiempo muy bueno for Lo pasé bien	
	Yo gusta la música for Me gusta la música Escuché un ruido for Oí un ruido En Madrid hay calor for En Madrid hace calor	He mirado para mi chaqueta for He buscado mi chaqueta	
(vi) The following commonly seen mis-usages: award 1 communication mark			
(**/	Me gusto mi casa	Me llama es (Ana) = 0 as nothing of worth is communicated	
	Me prefiero los gatos	Me llama (Ana) when the candidate is trying to give his/her own name = 0	
	Me vivo en el centro		
	Me llamo es (Ana)		
(vii)	In complex sentences, consider the verb in the subordinate clause when awarding the mark for communication and reward according to the normal rules (see also A (vi))		
	Mi amigo dijo que tiene dolor de cabeza = 1	The subordinate clause, tiene dolor de cabeza, contains an appropriate verb in	the
	for communication	wrong time frame which is awarded 1 communication mark (in addition, first ver	
		receives a tick)	
	Creía que llueve = 1 for communication	The subordinate clause, <i>que llueve</i> , contains an appropriate verb in the wrong t frame which is awarded 1 communication mark according to the usual rules) (in addition, first verb receives a tick)	

© UCLES 2017 Page 29 of 30

Cambridge IGCSE – Mark Scheme

PUBLISHED					
Quest	ion	Answer	Marks		
(viii) Errors of accent on verbs: award one communication mark (see also A (v)) Yo comi patatas = 1 for communication (an attempted preterite tense) İre a Francia = 1 for communication (an attempted future tense) Estába en España = 1 for communication (an attempted imperfect tense) C QUESTIONS 2 AND 3: Award 0 communication marks in the following cases.					
(i)	No attempt at a (real) verb = 0 for communic	cation			
	yo pie al instituto = 0 for communication yo caminata mi perro = 0 for communication llove = 0 for communication yo prefier ir al colegio = 0 for communication				
(ii)	The verb attempted delivers a message different from the desired one = 0 for communication				
	mi padre tiene profesor for mi padre es profesor = 0 for communication llora for llueve = 0 for communication				
(iii)	i) The attempt at the verb is not a part / form of an appropriate verb or a phonetic rendition thereof = 0 for communication				
	El año que viene yo viajer en el centro = 0 for communication (viajer is not any part of the verb viajar) Yo buscé mis gafas = 0 for communication (buscé is not any part of the verb buscar) Me gutsa (el tenis) = 0 for communication (gutsa is not any part of the verb gustar)				

© UCLES 2017 Page 30 of 30